

## SUMARIO ANALÍTICO

Lucia BARBATO

DUE NOVEMBRE 1975. CRONACA DI UNA MORTE ANNUNCIATA, RSEI, 10, 2014, pp. 15-21

El dos de noviembre de 1975 se consumaba el asesinato de Pier Paolo Pasolini. Hoy, después de 40 años, sigue siendo un misterio. Tal vez, este misterio puede comprenderse leyendo las páginas de *Petrolio*.

Palabras clave: asesinato de Pier Paolo Pasolini; *Petrolio*; Catania.

Daniele CERRATO

CATERINA E LE ALTRE: SCRITTRICI MISTICHE ITALIANE E *QUERELLE DES FEMMES*, RSEI, 10, 2014, pp. 23-32

L'articolo studia le scrittrici mistiche italiane e analizza il loro contributo all'interno della *Querelle des Femmes*. Durante il Medioevo italiano, il ruolo e l'influenza delle mistiche è stato rilevante e le loro rivelazioni hanno rappresentato un importante mezzo di opposizione al patriarcato e una rivendicazione dei diritti e delle possibilità delle donne. L'articolo vuole dimostrare come Caterina da Siena, Angela da Foligno e altre mistiche italiane abbiano anticipato quello che sarebbe stato il nucleo del futuro dibattito della *Querelle des Femmes*.

Parole chiave: Mistiche italiane; *Querelles des femmes*; Caterina da Siena; Angela da Foligno.

Martina COLAZZO

L'ATTO FINALE DELLA *RECONQUISTA* SPAGNOLA NELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE TRA SOVRANI CATTOLICI E CURIA PONTIFICIA, RSEI, 10, 2014, pp. 33-50

Questo studio analizza le fitte e complesse relazioni diplomatiche intercorse tra la Santa Sede e i Sovrani Cattolici durante gli ultimi due decenni del secolo XV. Il focus dell'indagine è stato incentrato sulle fonti relative ai dieci anni della *Guerra de Granada* (1482-1492), attraverso il cui spoglio è stato percorso sinteticamente l'iter del processo di *Reconquista* fino alla presa di Granada del 2 gennaio 1492.

Parole chiave: Reconquista; Guerra di Granada; 1492; Re cattolici; Boabdil.

Giulia CORTIANA

LA TRADUZIONE FILMICA: UN CONFRONTO PRELIMINARE TRA DUE PAESI «GEMELLI», L'ITALIA E LA SPAGNA, RSEI, 10, 2014, pp. 51-58

L'articolo intende analizzare quali aspetti, storici soprattutto, abbiano portato sia l'Italia sia la Spagna a sviluppare una tendenza maggiormente orientata verso il doppiaggio, tralasciando l'aspetto della diffusione di materiale audiovisivo in lingua originale. Partendo dalla definizione di *traduzione filmica*, in termini universali, passando per gli eventi storici che caratterizzano la storia di entrambi i paesi nella prima metà del Novecento, l'articolo si pone come obiettivo quello di evidenziare le similitudini e le differenze tra i due Paesi presi in esame.

Parole chiave: traduzione filmica; Italia; Spagna.

Fiammetta D'ANGELO

A DUE VOCI: PASOLINI LEGGE REBORA, RSEI, 10, 2014, pp. 59-77

Este estudio analiza la relación entre Pasolini y Rebora, poeta y sacerdote de Milán, del cual el intelectual de Casarsa publicó en 1956 una selección de *I canti dell'infermità* en la revista *Officina*, subrayando también su importancia en un ensayo. Pasolini comprendió la novedad de Rebora, la unidad de su poesía antes y después de su conversión. Tenían en común la sensibilidad hacia lo sagrado, el misterio, la búsqueda de la verdad y de la *humanitas*.

Palabras clave: *Canti dell'infermità*; Pasolini; *Officina*; sagrado; misterio.

Aurelio GONZÁLEZ OVIES

GAUDIA VERAE VITAE Y CARPE DIEM EN LOS EPIGRAMAS DE MARCIAL, RSEI, 10, 2014, pp. 79-93

El tiempo escapa y el día a día nos distrae con inútiles afanes. Nada esencial debería ser postergado entre un mañana que no existe y un hoy tan fugitivo. Así lo expresa Marcial en un conjunto de epigramas encaminados siempre a exhortarnos a expresar el presente y perseguir un ideal de vida que raya con el tópico de la *aurea mediocritas*.

Palabras clave: Marcial; epigramas; *carpe diem*.

Aurora Ornella GRIMALDI

L'ECCEZIONALITÀ DI GIUSEPPINA TURRISI COLONNA NELLA SICILIA DEL XIX SECOLO, RSEI, 10, 2014, pp. 95-106

L'afflato religioso che intride il sentimento patriottico, l'irruenza dell'affetto, l'emancipata lungimiranza rendono le liriche della poetessa Giuseppina Turrisi Colonna un documento tra i più intensi della lirica risorgimentale siciliana. La sua capacità di rivolgersi alla sua generazione con la nobile ambizione di fare, di quei giovani e soprattutto di quelle donne, *l'élite* da guidare e formare all'amore della cultura, della Patria e della Virtù, testimonia la straordinaria eccezionalità della poetessa, solo di recente riscattata da un immeritato oblio.

Parole chiave: Risorgimento; Turrisi Colonna; Sicilia; Emancipazione femminile; Poesia.

Milagro MARTÍN CLAVIJO

LA PUESTA EN ESCENA DEL «DIVERSO» PASOLINIANO. AMBIGÜEDAD, TRANSGRESIÓN Y RESISTENCIA EN *PORCILE*, RSEI, 10, 2014, pp. 107-118

En este artículo nos proponemos analizar el personaje de Julian como figura de la alteridad en la obra teatral *Porcile*. Una diversidad que se basa fundamentalmente en dos aspectos: la inmovilidad e indiferencia, por un lado, y la irracionalidad instintiva, por otro. Tanto una como otra, traducidas en su amor por los cerdos, conducen a Julian a la única posibilidad de rebelión y de ser completamente libre que se le concede durante un breve tiempo. La sociedad capitalista, esos cerdos metafóricos de los que hablaremos, termina por consumirlo todo, también a Julian, y su muerte, su martirio como santo, será su única opción final. Este ensayo termina con una reflexión sobre la razón más profunda para la alteridad, la búsqueda del sentido de la vida.

Palabras clave: Pasolini; teatro; *Porcile*; alteridad; zoofilia; rebelión.

María REYES

LAS RELACIONES ENTRE LA COMIDA Y LA LITERATURA: ENTRE LOS FOGONES DE LA HISTORIA, RSEI, 10, 2014, pp. 119-128

Numerosos estudiosos se han propuesto abordar el tema de la nutrición desde una perspectiva multidisciplinar con motivo de la Expo de Milán 2015. Uno de los aspectos más llamativos es la vinculación que existe entre la cultura y la comida, y cómo esta última ha asumido unos valores que sobrepasan los límites de lo culinario y entran en el terreno de la identidad social, económica o religiosa, entre otras. El presente estudio analizará cómo estos valores son visibles en la literatura, donde abundan las referencias gastronómicas y su función es enriquecedora para el texto. Para llevar a cabo el análisis, hemos escogido la obra de la escritora y pintora italiana contemporánea Adriana Assini.

Palabras clave: comida; literatura; identidad; cronotopo.

Roberta Angelica RUOTOLO

L'OCCHIO CHE GUARDA «ALTROVE» DI MATTIA PASCAL, RSEI, 10, 2014, pp. 129-136

Nell'opera pirandelliana *Il fu Mattia Pascal* a caratterizzare l'aspetto del protagonista è quell'occhio «disobbediente» che Mattia invano cerca di nascondere o correggere e che resisterà anche alla trasformazione, fisica e identitaria. Mattia Pascal è, secondo una definizione di Mazzacurati, un «prigioniero dello specchio», prigioniero dell'altro dentro di Mattia si specchia e dopo la cecità temporanea, effetto dell'operazione oculistica, non è più strabico ma ha l'occhio ingrandito del «veggente»: ora diviene consapevole che la sua identità è frutto del rapporto disarmonico di due esseri in una persona.

La malattia del protagonista contagia anche la pagina, il mondo esterno viene rappresentato come distorto: *Il fu Mattia Pascal* è un romanzo di de-formazione. Proprio come quell'occhio che non obbedisce alla volontà del protagonista, così Pirandello decide di innovare la materia romanzesca e il romanzo di formazione, guardando altrove, adottando la teoria umoristica e smontando ogni concezione compatta dell'io.

Parole chiave: Mattia Pascal; strabismo; specchio; veggente; romanzo di de-formazione.

## EDICIONES CRÍTICAS

Roberto TROVATO

UNA POCO NOTA *PIÈCE* DEL RINASCIMENTO ITALIANO, RSEI, 10, 2014, pp. 139-200

In questo articolo è pubblicata l'edizione critica, preceduta da una nota al testo, una breve scheda biografica del suo autore e un'introduzione, di un testo teatrale del Rinascimento poco noto, ma di grande interesse. Il suo autore, Angiolo Cenni, è uno dei più autorevoli esponenti della Congrega dei Rozzi di Siena.

Parole chiave: edizione critica; teatro; Rinascimento; Italia.